

2) A Bíróság a Cseh Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 92., 2008.4.12.

A Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia (Olaszország) által 2008. augusztus 21-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – ERG Raffinerie Mediterranee SpA és társai kontra Ministero dello Sviluppo Economico és társai

(C-378/08. sz. ügy)

(2008/C 301/26)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia

Az alapeljárás felei

Felperes: ERG Raffinerie Mediterranee SpA és társai

Alperes: Ministero dello Sviluppo Economico és társai

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Az Európai Közösség létrehozásáról szóló szerződés 174. cikkében, korábbi 130r. cikk (2) bekezdés, foglalt elvvel („a szennyező fizet”), valamint a 2004. április 21-i 2004/35/EK irányelvben (¹) foglalt rendelkezésekkel ellentétes-e az olyan nemzeti szabályozás, amely lehetővé teszi a közigazgatási szerv számára, hogy a környezeti károk megtérítésének felelősségét különleges formában a tulajdonjog jogosultjára és/vagy a szennyezett területen tevékenységet folytató vállalkozásra terhelje, anélkül, hogy ezt megelőzően vizsgálnia kellene e személy magatartása és a szennyezési esemény közötti okozati viszony meglétét, pusztán „elhelyezkedéséből” következően (vagyis mert a gazdasági szereplő tevékenységét az adott területen folytatja)?
- 2) ua [...], illetve a vétkesség vagy gondatlanság szubjektív feltételét?
- 3) A verseny biztosításának az Európai Közösséget létrehozó szerződésben, valamint a hivatkozott 2004/18/EK (²), 93/97/EGK (³) és 89/665/EGK irányelvekben (⁴) foglalt közösségi alapelveivel ellentétes-e az olyan nemzeti szabályozás, amely lehetővé teszi a közigazgatási szerv számára

magánjogi jogi személyek (a Società Svilupppo S.P.A. és a Sviluppo Italia Aree Produttive S.p.A.) állami tulajdonban lévő területek tisztítási műveleteinek elemzésével, tervezésével és végrehajtásával, vagyis: közmunkák kivitelezésével közvetlenül, a szükséges nyilvános közbeszerzési eljárás előzetes lefolytatása nélkül történő megbízását?

(¹) HL L 143., 56. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 8. kötet, 357. o.

(²) HL L 134., 114. o.

(³) HL L 290., 1. o.

(⁴) HL L 395., 33. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 246. o.

A Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia (Olaszország) által 2008. augusztus 21-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – ERG Raffinerie Mediterranee SpA és társai kontra Ministero dello Sviluppo Economico és társai

(C-379/08. sz. ügy)

(2008/C 301/27)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia.

Az alapeljárás felei

Felperesek: ERG Raffinerie Mediterranee SpA és társai

Alperesek: Ministero dello Sviluppo Economico és társai

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) A 2004. április 21-i 2004/35/EK irányelvvel (¹) és különösen az itt hivatkozott II. melléklet 7. cikkével ellentétes-e az olyan nemzeti szabályozás, amely lehetővé teszi a közigazgatási szerv számára, hogy „a környezeti kár felszámolásának ésszerű lehetőségeként” hivatalból olyan, a környezeti elemeken végzendő műveleteket (jelen esetben a talajvizet elzáró „fizikai akadály” tengerpart mentén történő létesítését) írjon elő, amelyek eltérnek a korábban kontradiktórium vizsgálat keretében kiválasztott, majd jóváhagyott és kivitelezett vagy a kivitelezés szakaszában levő műveletektől?